

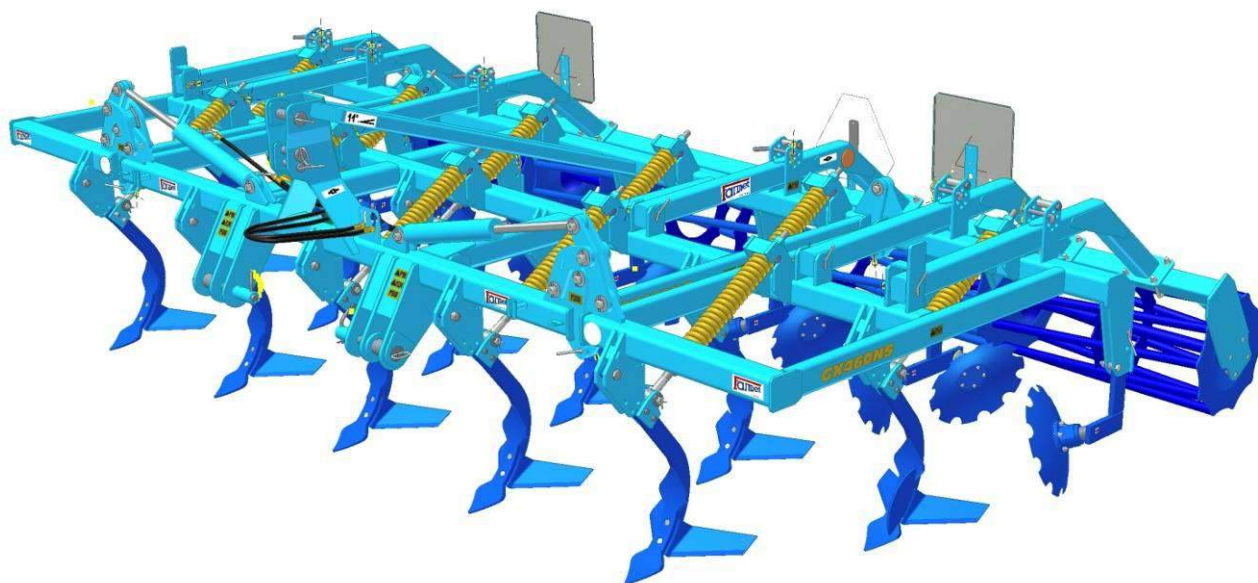


*The effective technology*

# OPERATING MANUAL

## SHARE STUBBLE PLOUGH

### G(GX) 380NS - G(GX) 550NS, GK(GXK) 460NS - GK(GXK) 660NS



#### **Farmet a.s.**

Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic

Tel: 00420 491 450 140

00420 491 450 122

Fax: 00420 491 450 136

E-mail: [farmet@farmet.cz](mailto:farmet@farmet.cz)

[obchod@farmet.cz](mailto:obchod@farmet.cz)

[http: www.farmet.cz](http://www.farmet.cz)



Dear Customer,

The **G(GX) 380NS, G(GX) 460NS, G(GX) 550NS, GK(GXK) 460NS, GK(GXK) 550NS, GK(GXK) 660NS** series Share Stubble Ploughs are quality products by Farnet a.s., Česká Skalice, Czech Republic.

The advantages of your machine can be fully utilized after studying this Operating manual thoroughly.


The serial number of the machine is stamped on the index plate and mentioned in the Operating manual (see Tab. 1). This serial number should be mentioned for reference when ordering spare parts. The index plate is located on the front part of the frame on the left side of the upper suspension.


All spare parts should be ordered according to the official **Spare Part Catalogue** issued by Farnet a.s., Česká Skalice, Czech Republic.


### **The Use of Your Machine**


The Share Stubble Plough is designed for stubble ploughing after harvesting any crop-plants (processing depth: 8-15 cm). The machine is also able to process crushed straw and other plant residues. It can also be used for soil cultivation without ploughing.


Production labels of the machines G(GX)380NS- GK(GXK)660NS:


<b>Farnet®</b> <small>Česká Skalice</small>	CE	OTK		Farnet a.s. Jihlavská 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	G 380 NS			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	S-0183-03			
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO	2009/.....			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	1790 kg			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	.....			


<b>Farnet®</b> <small>Česká Skalice</small>	CE	OTK		Farnet a.s. Jihlavská 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	GX 380 NS			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	S-0183-03			
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO	2009/.....			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	1980 kg			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	.....			


<b>Farnet®</b> <small>Česká Skalice</small>	CE	OTK		Farnet a.s. Jihlavská 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	G 460 NS			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	S-0183-04			
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO	2009/.....			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	1990 kg			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	.....			


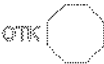


<b>Farnet®</b> <small>Česká Skalice</small>	CE	OTK		Farnet a.s. Jihlavská 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	GX 460 NS			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	S-0183-04			
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO	2009/.....			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	2250 kg			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	.....			

<b>Farnet®</b> <small>Česká Skalice</small>	CE	OTK		Farnet a.s. Jihlavská 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	G 550 NS			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	S-0183-05			
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO	2009/.....			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	2200 kg			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	.....			

<b>Farnet®</b> <small>Česká Skalice</small>	CE	OTK		Farnet a.s. Jihlavská 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	GX 550 NS			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	S-0183-05			
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO	2009/.....			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	2650 kg			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	.....			

<b>Farnet®</b> <small>Česká Skalice</small>	CE	OTK		Farnet a.s. Jihlavská 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	GK 460 NS			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	S-0183-04			
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO	2009/.....			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	1990 kg			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	.....			

<b>Farnet®</b> <small>Česká Skalice</small>	CE	OTK		Farnet a.s. Jihlavská 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	GXK 460 NS			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ	S-0183-04			
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO	2009/.....			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	2250 kg			
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	.....			



TYP / VARIANTA

GK 550 NS

ČÍSLO SCHVÁLENÍ

S-0183-05

ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO





2009/.....

MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST

2200 kg

MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ

.....



TYP / VARIANTA

GXK 550 NS

ČÍSLO SCHVÁLENÍ

S-0183-05

ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO





2009/.....

MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST

2650 kg

MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ

.....



TYP / VARIANTA

GK 660 NS

ČÍSLO SCHVÁLENÍ

XXXXX

ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO





2009/.....

MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST

2530 kg

MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ

.....



TYP / VARIANTA

GXK 660 NS

ČÍSLO SCHVÁLENÍ

XXXXX

ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO

2009/.....

MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST

2810 kg

MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ

.....

Table 1 - Your Machine Characteristics

MACHINE TYPE	
MACHINE SERIAL NUMBER	
SPECIAL DESIGN OR ACCESSORIES	
.....	
.....	
.....	
.....	

- TABLE OF CONTENTS	P. 4
- LIMIT PARAMETERS	P. 5
TECHNICAL PARAMETERS	P. 5
SAFETY STATEMENT	P. 5
- A. GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE	P. 6
PROTECTIVE TOOLS	P. 6
- B. MACHINE TRANSPORT USING TRANSPORT MEANS	P. 7
- C. MACHINE HANDLING USING LIFTING EQUIPMENT	P. 7
- D. WORK SAFETY LABELS	P. 7-9
- 1. MACHINE DESCRIPTION	P. 10-11
- 2. MACHINE ASSEMBLY AT THE CUSTOMER	P. 11
- 3. COMMISSIONING	P. 11-12
3.1. AGGREGATION TO A TRACTOR	P. 12-13
3.2. HYDRAULICS CONNECTION	P. 13
3.3. FOLDING AND UNFOLDING OF THE MACHINE	P. 13-14
- 4. MACHINE TRANSPORT ON ROADS	P. 14-15
- 5. MACHINE WORKING DEPTH ADJUSTMENT AND WORKING BODY	P. 15
5.1. MACHINE WORKING DEPTH ADJUSTMENT	P. 15-16
5.2. SHARE SECURING	P. 16
- 6. MACHINE MAINTENANCE AND REPAIRS	P. 17
- 7. MACHINE STORAGE	P. 17
- 8. MACHINE LUBRICATION SCHEDULE	P. 17-18
- 9. ENVIRONMENTAL PROTECTION	P. 18
- 10. MACHINE DISPOSAL AFTER SERVICE LIFE EXPIRY	P. 18
- 11. SERVICING AND WARRANTY CONDITION	P. 18-19
- LETTER OF GUARANTEE	P. 20
- CE CERTIFICATE OF CONFORMITY	

## **MACHINE LIMIT PARAMETERS**

- <sup>(x)</sup> The machine is designed for soil cultivation up to a depth of 8-15 cm when agricultural soil cultivation. Another type of use exceeding the determined purpose is considered as disallowed.
- <sup>(x)</sup> Machine operation is performed by the tractor operator.
- <sup>(x)</sup> Machine operator must not use the machine in a different way, especially:
  - <sup>(x)</sup> Transport of persons on the machine structure,
  - <sup>(x)</sup> Transport of burdens on the machine structure,
  - <sup>(x)</sup> Aggregation of the machine with another towing equipment than stated in Chapter "3.1./p. 12-13".

## **TECHNICAL PARAMETERS**

Table 2 - Technical Parameters

Table 2 – Technical Parameters				
PARAMETERS	G(GX)380NS	G(GX)460NS GK(GXK)460NS	G(GX)550NS GK(GXK)550NS	GK(GXK)660NS
Working width (mm)	3780	4620	5460	6600
Transport width (mm)	2100	3000		3850
Working depth (mm)	8 – 15			
Number of Shares	9	11	13	15
Working performance (ha/h)	3,8 – 5,7	4,6 – 6,9	5,5 – 8,3	
Towing means (kW)*	80 - 110	115 - 140	150 – 170	180 – 210
Working speed (kph)	8 – 12			
Maximum transport speed (kph)	20			
Tractor three-point suspension	TBZ 2 a TBZ 3	G(GX): TBZ 2 a TBZ 3 GK(GXK): TBZ 2 a TBZ 3 + "KIROVEC"		TBZ 3 + "KIROVEC"
Effective weight with telescopic disks (kg)	1790 (1980)	1990 (2230)	2200 (2650)	2530 (2810)

\* Recommended towing means, the real towing force may significantly vary according to the processing depth, soil conditions, land slope, working body wear and adjustment.

## **SAFETY STATEMENT**



This warning sign warns about an immediate dangerous situation ending with death or severe injury.







This warning sign warns about a dangerous situation ending with death or severe injury.



This warning sign warns about a situation that may end with a smaller or slight injury. It also warns about dangerous actions related to the activity that could lead to an injury.

## A. GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

- A.1** <sup>(x)</sup> The machine is made in accordance with the latest equipment state and approved safety regulations. However, dangers of user or third person injury or machine damage or creation of other material damage may arise during use.
- A.2** <sup>(xx)</sup> Use the machine only in a technically sound condition, in accordance with its purpose, aware of possible dangers, and while adhering to the safety instructions of this operating manual! Immediately remove especially the failures that may negatively affect safety!
- A.3** <sup>(7)</sup> Machine operation may be performed by a person authorised by the operator under these conditions:
- <sup>(8)</sup> It must own a valid driver's licence of the corresponding category,
  - <sup>(9)</sup> It must be demonstrably familiarised with the safety regulations for work with the machine and must practically master the machine operation,
  - <sup>(10)</sup> The machine may not be operated by juveniles.
  - <sup>(11)</sup> It must know the meaning of the safety signs located on the machine. Their respecting is important for safe and reliable machine operation.
- A.4** <sup>(12)</sup> Maintenance and servicing repairs on the machine may only be performed by a person:
- <sup>(13)</sup> Authorised by the operator,
  - <sup>(14)</sup> Educated in the machinery field with knowledge of repairs of similar machines,
  - <sup>(15)</sup> Demonstrably familiarised with safety regulations for work with the machine,
  - <sup>(16)</sup> During a repair of a machine connected to a tractor, it must own a driver's licence of the corresponding category.
- A.5** <sup>(17)</sup> Machine operator must secure the safety of other persons when working with the machine or transporting the machine.
- A.6** <sup>(18)</sup> During machine work in the field or during transport, operator's presence on the machine structure is not required  $\Rightarrow$  the operator must control the machine from the tractor's cabin.
-  **A.7** <sup>(19)</sup> The operator may enter the machine structure only with the machine at rest and blocked against movement, namely only for these reasons:
- <sup>(20)</sup> Adjustment of the machine working parts,
  - <sup>(21)</sup> Repair and maintenance of the machine.
-  **A.8** <sup>(xxx)</sup> When stepping on the machine, do not step on roller tyres or other rotary parts. Those may turn and you can cause very serious injuries by the subsequent fall.
-  **A.9** <sup>(22)</sup> Any changes or modifications of machine may be performed only with written consent of the manufacturer. For possible damage arisen due to ignoring this instruction, the producer bears no responsibility. The machine must be maintained equipped with prescribed accessories and equipment including safety marking. All warning and safety signs must be legible and in their places. In case of damage or loss, these signs must be immediately renewed.
- A.10** <sup>(23)</sup> The operator must have the Operating Manual with the work safety requirements available at any time when working with the machine.
-  **A.11** <sup>(24)</sup> The operator must not consume alcohol, medicines, narcotic and hallucinogenic substances that decrease his attention and coordination capabilities while using the machine. If the operator must use medicines prescribed by a physician or uses freely sold medicines, he must be informed by a physician, whether he is capable of responsible and safe operation of the machine under these circumstances.


### Protective Tools

For the operation and maintenance, you need:



- Tight clothes
- Protective gloves and goggles for protection against dust and sharp parts of the machine



## B. MACHINE TRANSPORT USING TRANSPORT MEANS

- B.1** <sup>(1)</sup> The transport means designed for machine transport must have the load capacity minimally identical with the weight of the transported machine. The total weight of the machine is stated on the production label.
- B.2** <sup>(2)</sup> The dimensions of the transported machine including the transport means must comply with the valid regulations for road traffic (decrees, laws).
-  **B.3** <sup>(3)</sup> The transported machine must be always fastened to the transport means so that its spontaneous loosening could not happen.
- B.4** <sup>(4)</sup> The carrier is responsible for damage caused by the loosening of incorrectly or insufficiently fastened machine to the transport means.

## C. MACHINE HANDLING USING LIFTING EQUIPMENT

- C.1** <sup>(1)</sup> The lifting equipment and tying means designed for handling of the machine must have their load capacity at least identical with the weight of the handled machine.
-  **C.2** <sup>(2)</sup> Machine fastening for handling may only be performed in places designed for that and marked with self-adhesive labels showing the "chain" symbol. 
- C.3** <sup>(3)</sup> After fastening (suspending) at designated points, it is forbidden to move in the space of possible reach of the handled machine.

## D. WORK SAFETY LABELS

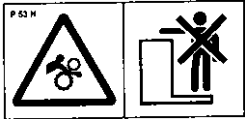


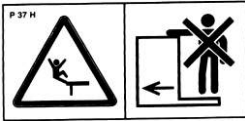
Warning safety labels serve for operator protection.

### General:

- A) Strictly observe the warning safety labels.  
 B) All safety instructions also apply to other users.  
 C) Upon damage or destruction of the aforementioned "SAFETY LABEL" located on the machine, THE OPERATOR IS OBLIGED TO REPLACE IT WITH A NEW ONE!!!

The position, appearance, and precise meaning of work safety labels on the machine is determined in the following tables (Tab. 3/p. 7-8) and in the figure (Fig. 1/p. 9).

Table 3 – Self-adhesive warning safety labels located on the machine

WARNING SAFETY LABEL	LABEL TEXT	MACHINE POSITION
	Do not approach the rotary parts of the machine, if these are not at rest, i.e. they do not turn.	<b>P 53 H</b>
	Before handling the machine, carefully read the operating manual.  Observe the instructions and safety regulations for machine operation during use.	<b>P 1 H</b>
	When folding and unfolding the side frames, stay outside their reach.	<b>P 50 H</b>
	Travelling and transport on the machine structure is strictly forbidden.	<b>P 37 H</b>



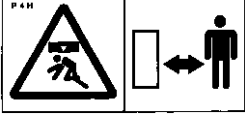


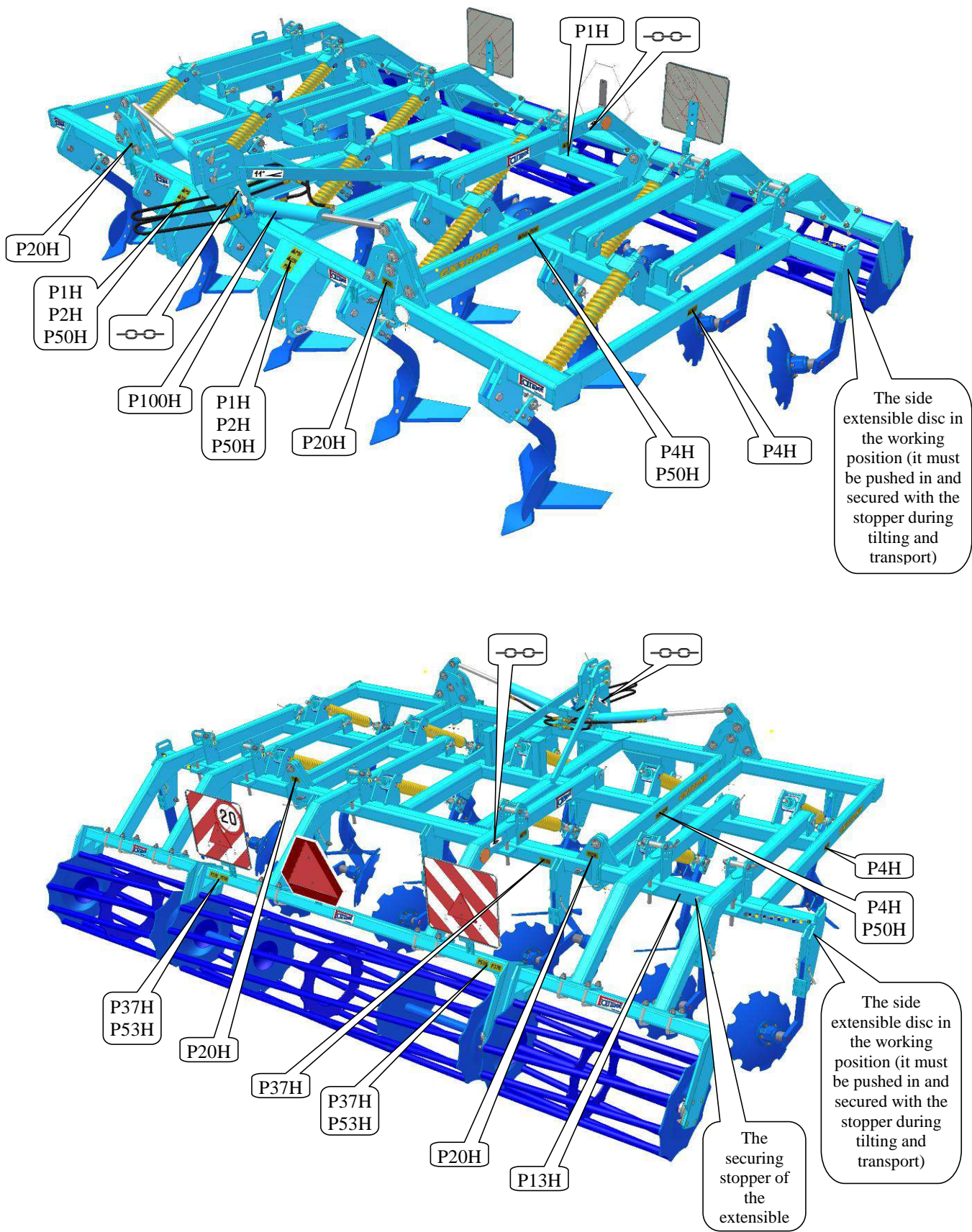
	<p>When connecting or disconnecting, do not step between the tractor and the machine, also do not enter this space, if the tractor and the machine are not at rest and the engine is not turned off.</p>	<p><b>P 2 H</b></p>
	<p>It is strictly folding and unfolding the side frames on slopes or inclined surfaces.</p>	<p><b>P 100 H</b></p>
	<p>Keep away of the reach of the lifted machine.</p>	<p><b>P 4 H</b></p>
	<p>When folding the side frames, do not reach into the space of the machine folding joints.</p>	<p><b>P 20 H</b></p>
	<p>Side extensible disc must be secured with the stopper during transport and work. The rear twin roller must be secured with the stopper for transport.</p>	<p><b>P 13 H</b></p>



Fig. 1 - Location of safety labels on the machines



## 1. DESCRIPTION:

The share stubble plough is structurally solved as carried and folding. Machines G(GX) 380NS, G(GX) 460NS, G(GX)550NS are equipped with TBZ 2 and TBZ 3 suspension, machines GK(GXK) 460NS, GK(GXK) 550NS are equipped with TBZ 2, TBZ 3 and "KIROVEC" suspension. Machines GK(GXK) 660NS are equipped with TBZ 3 and "KIROVEC" suspension. The stubble plough consists of a central framework and two folding side frameworks with two rows of shares. The shares of stubble ploughs of the G, GK series are secured by a shear screw; GX, GXK series are equipped with an automatic spring securing. There is a row of discs on the rear crossbar of the framework. There are also swing rear frameworks that are either equipped with tube rollers (Fig. 2a), cross-kill rollers (Fig. 2b) or twin rollers made from tube and slatted rollers (Fig. 2c) according to the version of the machine. Side frameworks are unfolded with the use of rectilinear hydraulic motors connected to the external hydraulic circuit.

Fig. 2a – Description of the machine with a tube roller

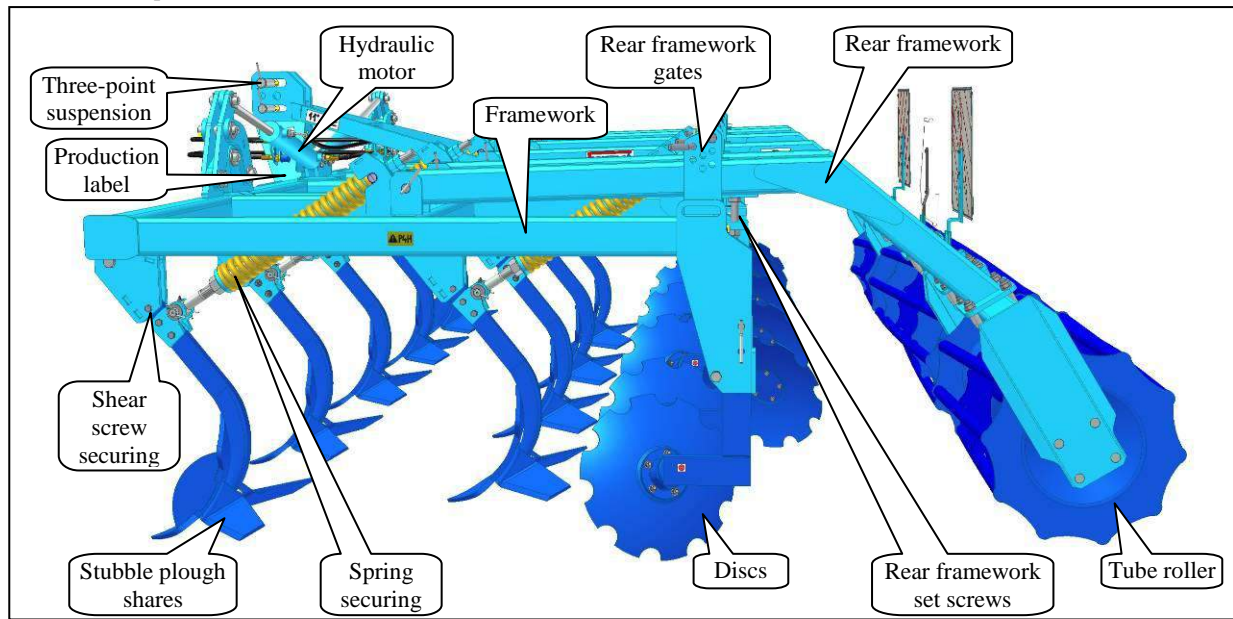


Fig. 2b – Version of the machine with a cross-kill roller

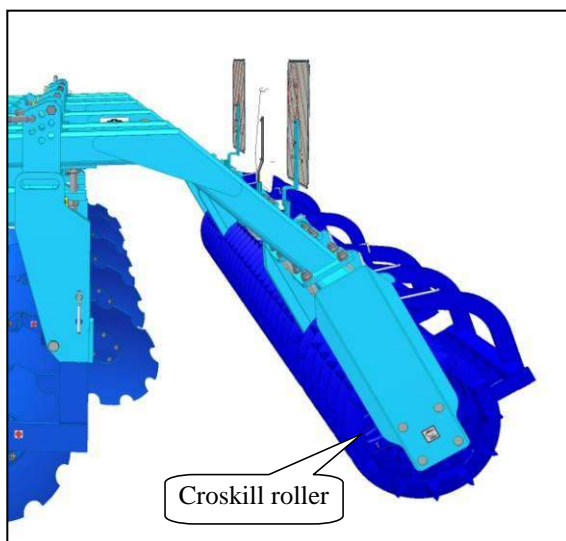
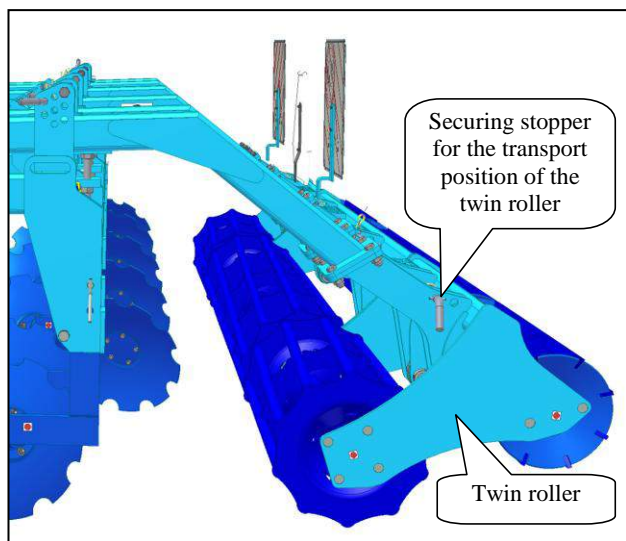


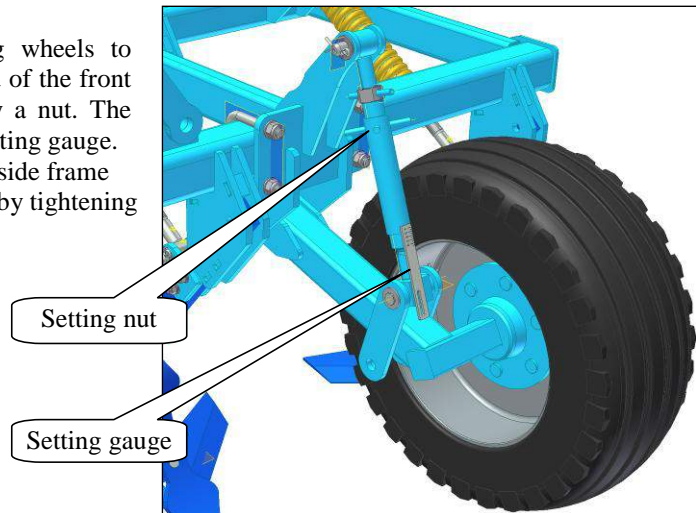
Fig. 2c – Version of the machine with a twin roller





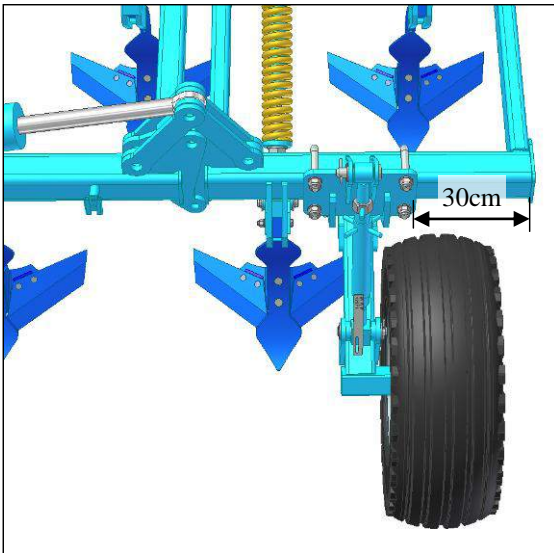
## **Tracing Wheels**

There is a possibility to attach tracing wheels to machines 460-660, which provide exact depth lead of the front part of the machine. Their setting is executed by a nut. The setting of the tracing wheels is controlled by the setting gauge. Tracing wheels are attached to the front part of the side frame with the use of connectors M20 and nuts tightened by tightening moment of 410Nm.

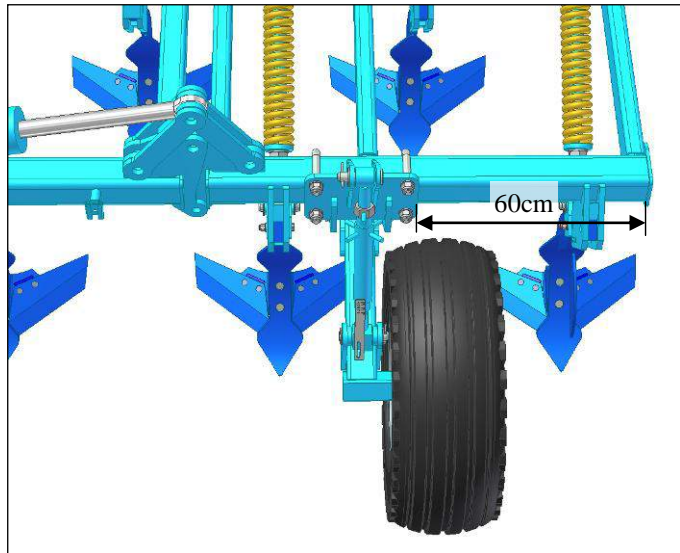


## **Location of Tracing Wheels**

Machines 460NS:



Machines 550NS, 660NS:



## **2. MACHINE ASSEMBLY AT THE CUSTOMER**



- The operator must perform the assembly according to the instructions of the producer, best in cooperation with the expert servicing technician determined by the producer.
- The operator must secure a functional test of all assembled parts after the completion of the machine assembly.
- The operator must secure that the handling of the machine using lifting equipment during its assembly is in accordance with chapter "C".

## **3. COMMISSIONING**



- Before taking over the machine, test and check, whether damage occurred during transport and whether all parts contained in the bill of delivery were supplied.
- Before commissioning the machine, carefully read this operating manual, especially Chapters A-D p. 4-9. Before the first use of the machine, familiarise yourselves with its controls and overall function.
- During work with the machine, observe not only the instructions of this operating manual but also generally valid regulations of work safety, health protection, fire and transport safety, and environmental protection.
- The operator must check the machine before every use (commissioning) from the standpoint of completeness, work safety, work hygiene, fire safety, transport safety, and environmental protection.

A machine showing signs of damage must not be commissioned.

- Aggregation of the machine with the tractor is to be performed on a flat and hardened surface.
- When working on slopes, observe the lowest slope grade of the set **TRACTOR - MACHINE**.
- Before starting the tractor motor, check whether no person or animal is in the working space of the set and push the warning sound signal.
- The operator is responsible for the safety and all damage caused by the operation of the tractor and the connected machine.
- The operator is obliged to adhere to the technical and safety regulations of the machine determined by the producer when working.
- The operator is obliged to retract the working bodies of the machine from the ground when turning at the headland.
- The operator is obliged to observe the prescribed working depths and speeds stated in the manual in Tabl. 2/p. 5 when.
- The operator is obliged to lower the machine to the ground and secure the set against movement before leaving the tractor cabin.

### 3.1. AGGREGATION TO A TRACTOR

- The machine can be connected only to a tractor, whose curb weight is identical or higher than the overall weight of the connected machine.
- The machine operator must observe all generally valid regulations of work safety, health protection, fire safety, and environmental protection.
- The operator may connect the machine exclusively to a tractor that is equipped with a rear three-point suspension and a functional undamaged hydraulic system.
- The table.4 of requirements for the towing means for work with the machine:

The table.4 of requirements for the towing means for work with the machine.			
<sup>(5)</sup> Requirement for the tractor engine power for cultivator <b>G(GX) 380NS*</b>			
<b>80-110 kW</b>			
<sup>(5)</sup> Requirement for the tractor engine power for cultivator <b>G(GX) 460NS, GK(GXK) 460 NS*</b>			
<b>115-140 kW</b>			
<sup>(5)</sup> Requirement for the tractor engine power for cultivator <b>G(GX) 550NS, GK(GXK) 550 NS*</b>			
<b>150-170 kW</b>			
<sup>(5)</sup> Requirement for the tractor engine power for cultivator <b>GK(GXK) 660 NS*</b>			
<b>180-210 kW</b>			
<sup>(6)</sup> Requirement for the tractor's TPS **	<sup>(7)</sup> Spacing of the lower suspension joints (measured at the joint axes)	<b>TBZ 2</b>	<b>895±1,5 mm</b>
		<b>TBZ 3</b>	<b>895±1,5 mm</b> <b>1100±1,5 mm</b>
		<b>KIROVEC</b>	<b>1110±1,5 mm</b>
	<sup>(8)</sup> Ø holes of the lower suspension joints for the suspension stopper of the machine	<b>TBZ 2</b>	<b>28,7 – 29,03 mm</b>
		<b>TBZ 3</b>	<b>37,4 – 37,75 mm</b>
		<b>KIROVEC</b>	<b>60,5 – 61 mm</b>
	<sup>(18)</sup> Ø holes of the upper suspension joint for the suspension stopper of the machine	<b>TBZ 2</b>	<b>25,7 – 25,91 mm</b>
		<b>TBZ 3</b>	<b>32,0 – 32,25 mm</b>
		<b>KIROVEC</b>	<b>39,5 – 40 mm</b>
<sup>(9)</sup> Requirement for the tractor's hydraulic system	<sup>(10)</sup> Side frame folding circuit	<sup>(14)</sup> <b>Circuit pressure</b> <b>200bar,</b> <b>2 pcs of quick-coupler</b> <b>sockets ISO 12.5</b>	

\* Recommended tractive equipment, the actual tractive force may substantially differ according to the processing depth, soil conditions, slope of the land, wear and tear of working bodies and their adjustment

\*\* Machines G(GX) 380NS, G(GX) 460NS and G(GX) 550NS are equipped with suspension of category II and III. Machines GK(GXK) 460NS and GK(GXK) 550NS are equipped with suspension of category II, III and "KIROVEC". Machine GK(GXK) 660NS is equipped with suspension of category III and "KIROVEC".

- Connect the machine using the TPS suspension bar to the lower arms of the rear TPS of the tractor, secure the TPS arms using pins against disconnecting.



**Connect the third point of the tractor only to the circular hole both for transport and work!**

- The machine aggregated with the tractor changes the distribution of the weight to the individual axles of the tractor. The weight of the front axle is reduced and therefore the controllability gets worse. It also affects braking properties



**When connecting, no persons may stay in the space between the tractor and the machine.**

### 3.2. HYDRAULICS CONNECTION

- Connect the hydraulics only when the hydraulic circuits of the machine and the tractor (aggregate) are in a pressure-less condition.
- The hydraulic system is under high pressure. Regularly check for leaks and immediately remove obvious damage of all lines, hoses, and pipe unions.
- When seeking and removing leaks, use only the suitable tools.
- For connecting the hydraulic system of the machine to the tractor, use the plug (on the machine) and the socket (on the tractor) of the quick-couplers of the same type. Perform the connection of the quick-couplers of the machine to the hydraulic circuits of the tractor so that the folding of the side frames (**BLUE and WHITE DUST CAP**) is on one control circuit.



**In order to prevent accidental or foreign person (children, passengers) caused movement of the hydraulics, the control switchboards on the tractor must be secured or blocked in the transport position.**

### 3.3. FOLDING AND UNFOLDING OF THE MACHINE



With all hydraulic movements, lower the speed of the moving parts of the machine before stopping by throttling the corresponding valve at the control unit!



- The hydraulics for the folding and unfolding must be connected to the double-action control unit.
- The operator must ensure that during folding and unfolding of the side frames, no person or animal is within their reach (i.e. at the place of their impact) or vicinity and that no one puts his fingers into the joint space.
- If the machine is equipped with extensible discs, the operator must ensure that the discs are pushed in and secured with the stopper in the transport position when folding and unfolding. (Fig. 3a/p.14).



- Perform folding and unfolding on flat and solid surfaces or laterally to the slope with the fully open control unit.
- Only perform folding or unfolding with a machine that is lifted on the axle.
- Remove stuck soil from folding points, soil may impair function and cause damage to the mechanics.
- During folding or unfolding, check the side frames and have them continuously fold into the end position to the stoppers.

#### **Procedure for lowering the machine:**

- Push in the side extensible discs (Fig. 3a/p.14), if the machine is equipped with them, and secure them with the stopper.
- Remove the securing stoppers located under the lowering joints.
- Lift the machine on the suspender of the tractor.
- If the machine is equipped with twin rollers, put the central and side twin rollers into the transport position with the use of securing stoppers (Fig. 4b/p.14).
- Lower the side frameworks smoothly.
- Block or close the controlling unit.

#### **Procedure for unfolding the machine:**

- Lift the machine on the suspender of the tractor.
- Unfold the side frameworks smoothly.
- Secure the side frameworks from lifting during work with securing stoppers.
- Push out the side extensible discs into the working position (Fig. 3b/p.14), if the machine is equipped with them, and secure them.

- If the machine is equipped with twin rollers, put the central and side twin rollers into the working position with the use of securing stoppers (Fig. 4a/p.14).
- Block or close the controlling unit.

## 4. MACHINE TRANSPORT ON ROADS



### Transport Position of the machine:

- Attach the machine by suspension to the tractor with the use of the three-point suspension equipment.
- Push in the side extensible discs on the side frameworks into the transport position (Fig. 3a), if the machine is equipped with them.
- Overturn and secure the rear twin roller with the stopper (Fig. 4b) – only if the machine is equipped with them.
- Lower the side frameworks in the transport position.
- The machine must be equipped with removable shields with marking of contours, functional lighting, and the board of the rear marking for slow vehicles (according to ECE No. 69).
- The lighting must be activated during travelling on roads.
- The tractor must be equipped with a special light device of an orange colour, which must be activated during travelling on roads.
- The maximum transport speed during travelling on roads is **20 kph**.
- Secure the lower shoulders of the tractor TBZ against side swing.



### Ban of transport with decreased visibility!

Fig.3a – Side angle discs in the transport position

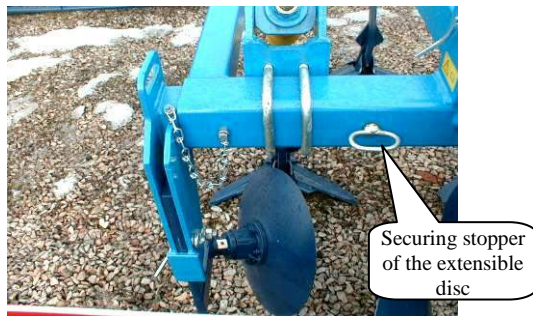


Fig.3b – Side angle discs in the working position



Fig. 4a – rear twin roller in the working position

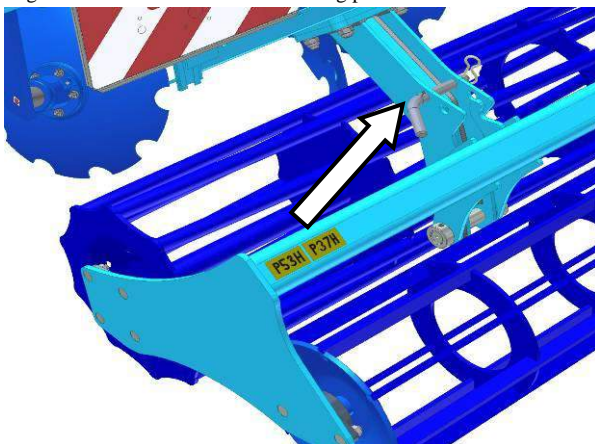
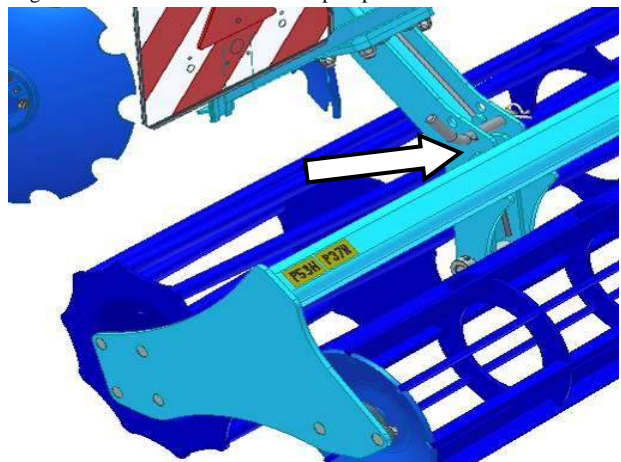


Fig. 4b – rear twin roller in the transport position




- Bring the machine into the transport position.
- The operator is obliged to pay increased attention during transport on roads, due to the transport dimensions of the machine.
- The operator must observe the valid regulations for transport on roads (laws, decrees) after connecting the machine to the tractor, for reason of a change of the axle load. The driving properties of the set also change depending on the terrain nature, adapt the manner of driving to these conditions.
- The operator is obliged to present the machine certificate of roadworthiness as needed, according to the valid regulations for road traffic (decree, law) (only in the Czech Republic).
- The operator is obliged to secure sufficient outlook during reversing from his position of the tractor driver. In case of insufficient outlook, the operator is obliged to call a competent and informed person.
- The operator must secure the arms of the rear TPS of the tractor in the transport position during road transport, i.e. prevent unexpected arm drop using the hydraulic arm control lever. At the same time, the arms of the rear TPS of the tractor must be secured against side swinging.
- During machine transport on roads, the operator must observe the valid laws and decrees that deal with this topic and which specify the relationships of the tractor axle load depending on transport speed.

## 5. MACHINE WORKING DEPTH ADJUSTMENT AND BODY ADJUSTMENT

The share stubble plough is connected to the three-point suspension of the tractor by a common method. The lower hydraulic shoulders must be at the same height from the ground. The working depth of shares ranges from **8 to 15 cm**.


### 5.1. ADJUSTING THE WORKING DEPTH OF THE MACHINE

-  1. **If the machine is equipped with twin rollers, first pull out the stopper securing the rollers for transport and put it into the working position.** (Fig. 4a/p.14).

2. Set the working depth by the upper stopper on the gate of the rear framework.
3. Set the lengthwise level of the machine by the position of the bottom shoulders of the tractor and adjusting the drawbar of the third point of the tractor, this will ensure even processing depth of the first and second row of shares.

-  **Connect the third point of the tractor only to the circular hole both for transport and work.**

Set the working depth of the rectifying discs by moving them in the holders and changing the position of the stopper. Observe caution during the setting. Set the height of the discs so that their bottom edge is **HIGHER** by the value of the required working depth of the machine than the bottom edge of the shares (Fig. 5 – dimension X/p.16). Properly set discs will ensure perfect levelling and covering by fine soil in the whole width of the swathe. When the disc depth is too low, there are lines after the rear shares. When the discs are set too deep, there are tracks of heaped soil after the machine. Check the proper setting of the discs during work. The setting may vary due to the soil conditions and wear and tear of the discs.

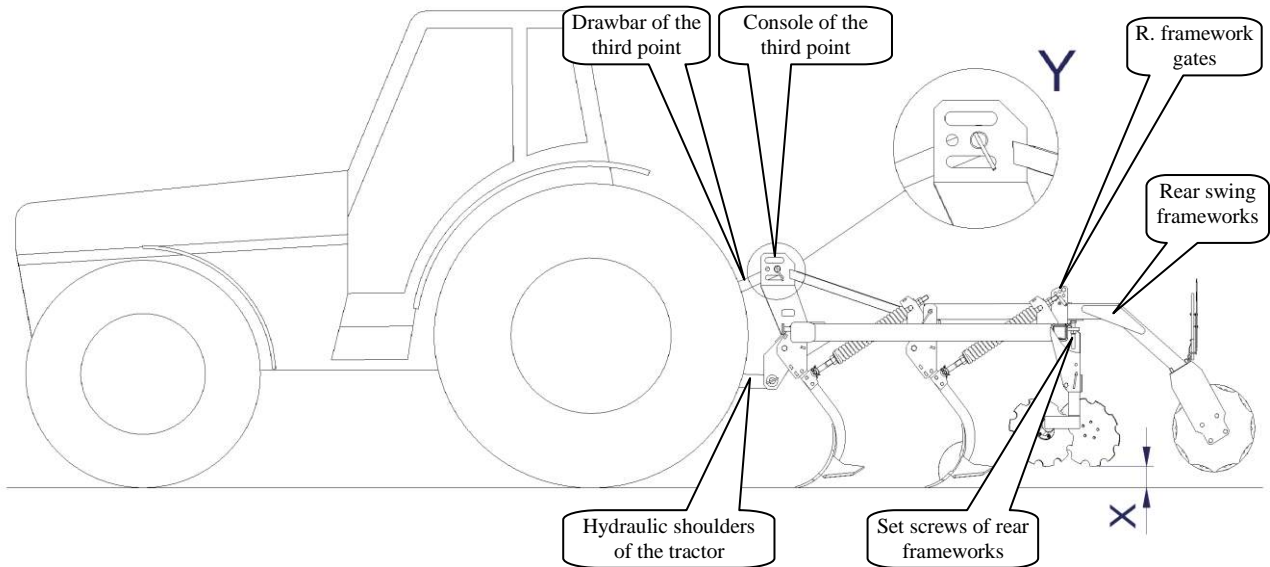
-  **The working depth of the discs must never be identical with the working depth of the shares –“X”.**

Push out the side extensible discs into the working position before you start working (Fig. 3b/p. 14).

4. Recess the machine into the soil, leave it recessed and secure the rear frameworks by the set screws against falling on the main machine framework when working on the plough turning end.
5. The depth setting must be the same on the left and right side of the machine.



Fig. 5 – Adjustment of the machine

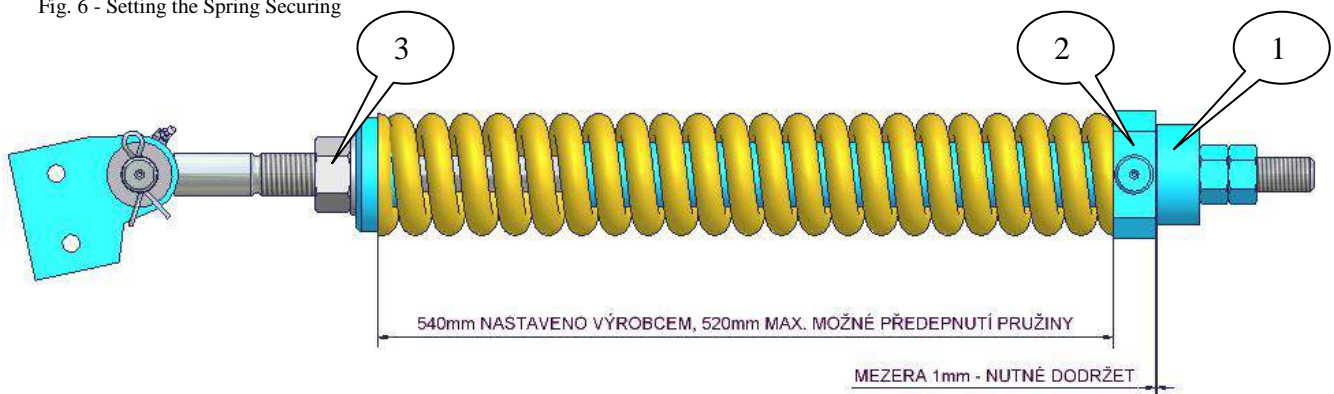


## 5.2. SHARE SECURING

### 5.2.1. SPRING SECURING

- **Spring securing** - The GX, GXK series machines are provided with the spring securing. The basic setting of the securing spring is made by the manufacturer (Fig. 6). If necessary (hard soil), the securing force can be increased by tightening Nut 3 at the bottom part of the securing pull rod up to max. 20 mm if compared with the default setting, i.e. max. to 520 mm. If the nut is tightened more, the mechanism does not work properly and if an obstacle occurs, the machine can crash.
- Also the setting of the pull rod is important and that is why it has been set by the manufacturer. It is, however, necessary to check the setting from time to time or reset it if necessary by tightening or loosening Guide 1, so that the gap between the guide collar and the cube (2) will be 1 mm. If the guide is not set properly, **the securing pull rod can be damaged.**

Fig. 6 - Setting the Spring Securing



540 mm set by the manufacturer. The maximum permissible prestressing of the spring is 520 mm.

### 5.2.2. SHEAR-SCREW SECURING

- **Shear-screw securing** - The G, GK series machines are provided with the shear-screw securing. The screw used is M 12x70 CSN 02 1101.2 - Quality 5S. If a screw of a higher quality is used, **the frog, the share or the frame could be damaged.**



## 6. MACHINE MAINTENANCE AND REPAIRS



**Observe the safety instructions for treatment and maintenance.**

- If it is necessary to weld during the repair and have the machine connected to the tractor, it must have disconnected supply cables from the alternator and the accumulator.
- Check the tightening of all screw and other assembly connections at the machine before every use of the machine, furthermore continuously as needed.
- Continuously check the wear of the working bodies of the machine, possibly replace these worn working bodies with new ones.
- Adjustment, cleaning, and lubrication of the machine may only be performed with the machine at rest (i.e. the machine is standing and not working).
- Plants and other residues potentially caught on the shaft by the bearing have to be removed, otherwise the bearing will get damaged.
- When greasing the bearings, observe caution to prevent their damage.
- When working on a lifted machine, use suitable support equipment supported at marked points or at points suitable for that.
- During adjustment, cleaning, maintenance, and repair of the machine, you must secure those parts of the machine that could endanger the operator by falling or another movement.
- For catching the machine during handling using lifting equipment, use only the places marked with self-adhesive labels with the chain sign " — — — — — ".
- Upon a failure or damage of the machine, immediately turn off the tractor's engine and secure against restarting, secure the machine against movement ⇒ only then you can remove the failure.
- During repairs of the machine, use exclusively the genuine spare parts, suitable tools and protective equipment.
- Keep the machine clean.
- Lower the machine with caution so that the chisels and shares are not damaged by sharp lowering to the ground.



**Do not clean hydraulic cylinders and bearings with a high-pressure cleaner or direct water stream. The seals and bearings are not watertight at high pressure.**

## 7. MACHINE STORAGE

Long-term machine shutdown:

- Store the machine under a roof if possible.
- Store the machine on a flat and solid surface with sufficient load capacity.
- Clean the machine before storing and conserve so that it is not damaged in any way during storage. Pay special attention to all marked lubrication points and properly lubricate them according to the lubrication plan.
- Lay by the machine in the transport position rested on the rear roller and frames.



**Secure the machine against access of unauthorised persons.**

## 8. MACHINE LUBRICATION SCHEDULE

Table 5

LUBRICATION POINT	INTERVAL	LUBRICANT
Roller Bearings (Fig.8)	<b>- Daily, before starting the work with the machine</b> <b>- Each time before machine storage (refers to a period when the machine is stored and not working)</b> <b>- If necessary</b>	Plastic Lubricant
Disk Bearings (Fig.7)		
Pins, journals (Fig. 9 and the other pins on the machine)		

Fig. 7 - Disk Bearings

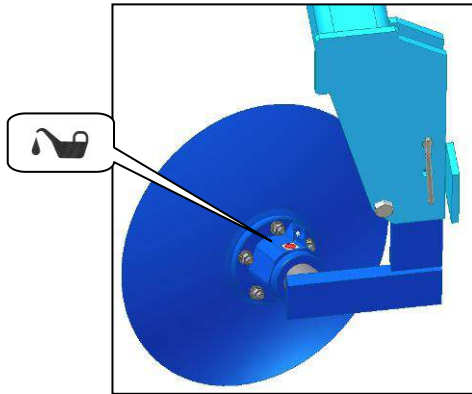


Fig. 8 - Roller bearings

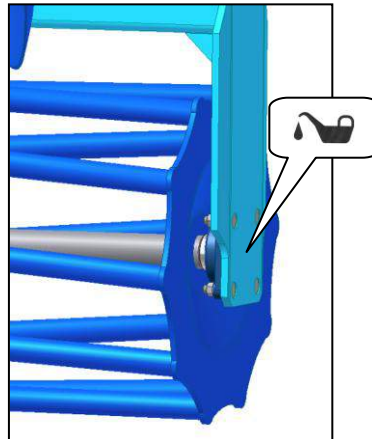
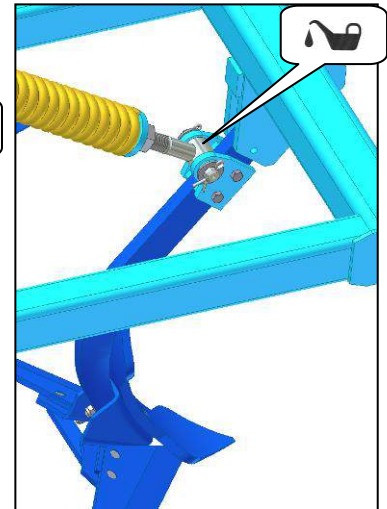


Fig.9-Spring securing Pin



### Lubricant handling:

Protect yourselves against direct contact with oils by using gloves or protective creams.

Thoroughly wash oil spots on the skin using warm water and soap. Do not clean the skin with petrol, engine diesel fuel or other solvents.

Oil is poisonous. If you swallowed the oil, immediately seek a physician.

- Protect the lubricants against children.

## 9. ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Handle oils and greases according to valid waste laws and regulations.

## 10. MACHINE DISPOSAL AFTER SERVICE LIFE EXPIRY

- The operator must secure during machine disposal that steel parts and parts, in which hydraulic oil or lubricating grease moves are differentiated.
- Steel parts must be cut by the operator while observing safety regulations and handed over to the secondary raw material collection point. He must proceed with other parts according to valid laws about waste.



## 11. SERVICING AND WARRANTY CONDITIONS

### 11.1 SERVICING

Servicing is secured by the dealer after consulting with the manufacturer, possibly directly by the manufacturer. Spare parts then using the sales network by individual sellers in the entire country. Use only the spare parts according to the spare parts catalogue officially issued by the manufacturer.

### 11.2 WARRANTY

**11.2.1** The manufacturer provides a warranty of 24 months for these machine parts: main frame, axle, and machine tow bar. For other parts of the machine, the manufacturer provides a warranty of 12 months. The warranty is provided from the date of sale of the new machine to the end user (consumer).

**11.2.2** The warranty applies to hidden defects that will show in the warranty period with proper use of the machine and while fulfilling the conditions stated in the operating manual.

**11.2.3** The warranty does not apply to wearable spare parts, i.e. regular mechanical wear and tear of replaceable parts of the working sections (shares, edges, etc.).

**11.2.4** The warranty does not apply to indirect consequences of possible damage, such as service life decrease etc.

**11.2.5** The warranty is bound to the machine and is not void upon an owner change.

- 11.2.6** The warranty is limited to the disassembly and assembly, possibly replacement or repair of the defective part. The decision, whether to replace or repair the defective part, is up to the contractual workshop of Farnet.
- 11.2.7** During the warranty period, only the authorised servicing technician of the manufacturer may perform repairs or other interventions into the machine. In the opposite case, the warranty will not be acknowledged. This provision does not apply to the replacement of wearable spare parts (see point 11.2.3).
- 11.2.8** The warranty is conditioned by using the genuine spare parts of the manufacturer.

Farmet a. s.  
Jirinkova 276  
CESKA SKALICE 552 03



Phone: 00420 491 45 01 40  
491 45 01 22  
Fax: 00420 491 45 01 36

# LETTER OF GUARANTEE

MACHINE TYPE: .....

PRODUCTION YEAR/PRODUCTION NUMBER: \_\_\_\_\_

CHECK CONFIRMATION: \_\_\_\_\_

ADDRESS (BUYER): \_\_\_\_\_

ADDRESS (SELLER): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## WARRANTY CONDITIONS:

- I. The manufacturer provides a warranty of 24 months for these machine parts: main frame, axle, and machine tow bar. For other parts of the machine, the manufacturer provides a warranty of 12 months. The warranty is provided from the date of sale of the new machine to the end user (consumer).
- II. The warranty applies to hidden defects that will show in the warranty period with proper use of the machine and while fulfilling the conditions stated in the operating manual.
- III. The warranty does not apply to wearable spare parts, i.e. regular mechanical wear and tear of replaceable parts of the working sections (shares, etc.).
- IV. The warranty does not apply to indirect consequences of possible damage, such as service life decrease etc.
- V. The warranty is bound to the machine and is not void upon an owner change.
- VI. The warranty is limited to the disassembly and assembly, possibly replacement or repair of the defective part. The decision, whether to replace or repair the defective part, is up to the contractual workshop of Farmet.
- VII. During the warranty period, only the authorised servicing technician of the manufacturer may perform repairs or other interventions into the machine. In the opposite case, the warranty will not be acknowledged. This provision does not apply to the replacement of wearable spare parts (see point III).
- VIII. The warranty is conditioned by using the genuine spare parts of the manufacturer.

PRODUCTION PLANT CONFIRMATION

SELLER CONFIRMATION

DATE

FIRST SALE DATE

**ⒸZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**ⒼB CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**Ⓓ EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**  
**Ⓕ F DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**Ⓐ RU СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
**Ⓟ DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ⒸZ My ⒼB We Ⓓ Wir Ⓕ Nous Ⓐ Мы Ⓟ My:

**Farmet a.s.**

Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

ⒸZ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ⒼB Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. Ⓓ Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. Ⓕ Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. Ⓐ Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. Ⓟ Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ⒸZ Strojní zařízení:

ⒼB Machine:

Ⓓ Fabrikat:

Ⓕ Machinerie:

Ⓐ Сельскохозяйственная машина:

Ⓟ Urządzenie maszynowe:

- název	:	<b>Radličkový podmítač</b>
- name	:	<b>Share Stubble Plough</b>
- Bezeichnung	:	<b>Flügelscharrgrubber</b>
- dénomination	:	<b>Déchaumeurs à socs</b>
- наименование	:	<b>Лемешный лущильник</b>
- nazwa	:	<b>Plug podorywkowy radełkowy</b>
- typ, type	:	<b>G 380 NS</b>
- model, modèle	:	<b>G 380 NS, GX 380 NS</b>
- ⒸZ výrobní číslo	:	
- ⒼB serial number	:	
- Ⓓ Fabriknummer	:	
- Ⓕ n° de production	:	
- Ⓐ заводской номер	:	
- Ⓟ numer produkcyjny	:	

3. ⒸZ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ⒼB Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). Ⓓ Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). Ⓕ Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). Ⓐ Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ЕС). Ⓟ Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ⒸZ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ⒼB Standards used for consideration of conformity: Ⓓ Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: Ⓕ Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: Ⓐ Нормы, на основании которых производилась сертификация: Ⓟ Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

ⒸZ Schválil ⒼB Approve by

Ⓓ Bewilligen Ⓕ Approuvé

Ⓐ Утвердил Ⓟ Uchwalił

дне: 01.06.2012

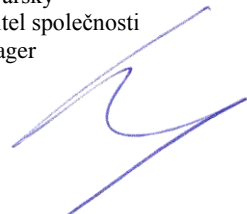
V České Skalici

дне: 01.06.2012

p. Gavlas Dušan  
technický ředitel  
Technical director

  
**Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931  
38

Ing. Karel Žďárský  
generální ředitel společnosti  
General Manager



**ČES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ☒ My ☐ We ☐ Wir ☐ Nous ☐ Мы ☐ My:

**Farmet a.s.**

Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

☒ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ☐ Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ☐ Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ☐ Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ☐ Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ☐ Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ☒ Strojní zařízení: - název : **Radličkový podmítač**  
☐ Machine: - name : **Share Stubble Plough**  
☐ Fabrikat: - Bezeichnung : **Flügelschargrubber**  
☐ Machinerie: - dénomination : **Déchaumeurs à socs**  
☐ Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Лемешный луцильник**  
☐ Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Plug podorywkowy radelkowy**
- typ, type : **GK 460 NS**  
- model, modèle : **GK 460 NS, GXK 460 NS**  
- ☒ výrobní číslo :   
- ☐ serial number  
- ☐ Fabriknummer  
- ☐ n° de production  
- ☐ заводской номер  
- ☐ numer produkcyjny:

3. ☒ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ☐ Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). ☐ Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). ☐ Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ☐ Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). ☐ Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ☒ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ☐ Standards used for consideration of conformity: ☐ Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ☐ Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ☐ Нормы, на основании которых производилась сертификация: ☐ Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

☒ Schválil ☐ Approve by dne: 01.06.2012  
☐ Bewilligen ☐ Approuvé  
☐ Утвердил ☐ Uchwalił

V České Skalici dne: 01.06.2012

p. Gavlas Dušan  
technický ředitel **Farmet a.s.**  
Technical director Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931

Ing. Karel Žďárský  
generální ředitel společnosti  
General Manager

**ČES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ☒ CZ My ☐ GB We ☐ D Wir ☐ F Nous ☐ RU Мы ☐ PL My:

**Farmet a.s.**

Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

☒ CZ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ☐ GB Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ☐ D Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ☐ F Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ☐ RU Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ☐ PL Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ☒ CZ Strojní zařízení: - název : **Radličkový podmítač**  
☐ GB Machine: - name : **Share Stubble Plough**  
☐ D Fabrikat: - Bezeichnung : **Flügelschargrubber**  
☐ F Machinerie: - dénomination : **Déchaumeurs à socs**  
☐ RU Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Лемешный луцильник**  
☐ PL Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Plug podorywkowy radelkowy**
- typ, type : **GK 550 NS**  
- model, modèle : **GK 550 NS, GXK 550 NS**  
- ☒ CZ výrobní číslo :   
- ☐ GB serial number :   
- ☐ D Fabriknummer :   
- ☐ F n° de production :   
- ☐ RU заводской номер :   
- ☐ PL numer produkcyjny :

3. ☒ CZ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ☐ GB Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). ☐ D Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). ☐ F Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ☐ RU Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). ☐ PL Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ☒ CZ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ☐ GB Standards used for consideration of conformity: ☐ D Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ☐ F Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ☐ RU Нормы, на основании которых производилась сертификация: ☐ PL Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

☒ CZ Schválil ☐ GB Approve by dne: 01.06.2012  
☐ D Bewilligen ☐ F Approuvé  
☐ RU Утвердил ☐ PL Uchwalił

V České Skalici dne: 01.06.2012

p. Gavlas Dušan  
technický ředitel **Farmet a.s.**  
Technical director Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931

Ing. Karel Žďárský  
generální ředitel společnosti  
General Manager



**ČES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ☒ My ☐ We ☐ Wir ☐ Nous ☐ Мы ☐ My:

**Farmet a.s.**

Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

☒ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ☐ Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ☐ Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ☐ Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ☐ Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ☐ Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ☒ Strojní zařízení: - název : **Radličkový podmítač**  
☐ Machine: - name : **Share Stubble Plough**  
☐ Fabrikat: - Bezeichnung : **Flügelschargrubber**  
☐ Machinerie: - dénomination : **Déchaumeurs à socs**  
☐ Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Лемешный луцильник**  
☐ Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Plug podorywkowy radelkowy**
- typ, type : **GK 660 NS**  
- model, modèle : **GK 660 NS, GXK 660 NS**  
- ☒ výrobní číslo :   
- ☐ serial number  
- ☐ Fabriknummer  
- ☐ n° de production  
- ☐ заводской номер  
- ☐ numer produkcyjny:

3. ☒ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ☐ Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). ☐ Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). ☐ Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ☐ Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). ☐ Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ☒ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ☐ Standards used for consideration of conformity: ☐ Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ☐ Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ☐ Нормы, на основании которых производилась сертификация: ☐ Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

☒ Schválil ☐ Approve by dne: 01.06.2012  
☐ Bewilligen ☐ Approuvé  
☐ Утвердил ☐ Uchwalił

V České Skalici dne: 01.06.2012

p. Gavlas Dušan  
technický ředitel **Farmet a.s.**  
Technical director Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931

Ing. Karel Žďárský  
generální ředitel společnosti  
General Manager